



**Smithsonian Institution**

*Freer Gallery of Art and Arthur M. Sackler Gallery*

## **Friedrich "Fritz" Rumpf Notebooks - Set 1**

Extracted on Jul-10-2025 06:19:23

**The Smithsonian Institution thanks all digital volunteers that transcribed and reviewed this material. Your work enriches Smithsonian collections, making them available to anyone with an interest in using them.**

The Smithsonian Institution (the "Smithsonian") provides the content on this website ([transcription.si.edu](https://transcription.si.edu)), other Smithsonian websites, and third-party sites on which it maintains a presence ("SI Websites") in support of its mission for the "increase and diffusion of knowledge." The Smithsonian invites visitors to use its online content for personal, educational and other non-commercial purposes. By using this website, you accept and agree to abide by the [following terms](#).

- If sharing the material in personal and educational contexts, please cite the Freer Gallery of Art and Arthur M. Sackler Gallery as source of the content and the project title as provided at the top of the document. Include the accession number or collection name; when possible, link to the Freer Gallery of Art and Arthur M. Sackler Gallery website.
- If you wish to use this material in a for-profit publication, exhibition, or online project, please contact Freer Gallery of Art and Arthur M. Sackler Gallery or [transcribe@si.edu](mailto:transcribe@si.edu)

For more information on this project and related material, contact the Freer Gallery of Art and Arthur M. Sackler Gallery. [See this project](#) and other collections in the Smithsonian Transcription Center.

[[First Row, First image - sketch of ring shape with a compass point/shuriken-shape in center. Colored in grey]]

[[label beneath:]] [[dito/dido?]] [[dito/dido?]]  
 [[Note: it is possible that one image means "dido" and the other is "doto"  
 OR they are both the same spelling and thus one word has 2 meanings]]

" [[indicating ditto; as in, the entries at this point should match the  
 dido/dito above below it is referred to the same way as the first image]]

[[Second row, first pair image: Circles, linked with bracket. Left has a  
 flower in the center with a ring-shape around it that then has petal-like  
 flourishes; Right is a very faint pencil drawing that looks like a target]]  
 [[between them:]] oder:

[[First Row, Second image - sketch of rod with a ribbon wrapped tightly  
 around it and another just attached at the top where there is a (bird  
 skull?)]]

[[ [[label beneath:]] [[dito/dido?]] [[dito/dido?]] ]]

" [[signifying ditto; as in repeat]]

[[Second row, second pair image - pair of short rods, linked with bracket.  
 Left rod looks like two short bamboo segments. Right rod consists of  
 four petal-like shapes, possibly chain links. Both rods are colored in  
 blue]]  
 [[label between rods:]] oder

[[First row and second row: a faint red box enclosing five images, 3 on  
 first row, 2 on second row:]]

[[a bracket connecting two images]] [[label]] |  
 oder

[[First Bracketed image - sketch of shape like a circle with smaller half  
 circles cut out of the sides; like battle axe head. There is a border all  
 along the shape]]

[[Second Bracketed image - sketch of similar shape but the cuts out of  
 the sides are much larger; like apple core. Spiral pattern inside looks like  
 it may be symbolizing tree rings]]

[[Upper right image - sketch of sushi roll-shaped figure that may be a cut  
 piece of tree trunk]]

[[Lower left image - sketch of a shape that is sword-like but then either  
 side becomes diamond-shaped. ]]

[[Lower right image - sketch of hat with small plume]]

[[Japanese Kanji character in between the lower images within red box,



pointing down to a red Asian character just outside of the red box]]  
[[next to that character, which is the third image set in the second row:]]  
=  
[[image - light dotted outline of small vase that looks like it has been  
thrown because there are 2 speed lines behind it and it is slightly  
tipped.]]

[[back to the first row after the red box:]]  
china

[[still first row, next entry:]]  
Die rot umrandeten Farben kommen heute nicht mehr vor sind aber aus  
alten geldscheinen ersichtlich.

[[Second row, fourth entry:]]  
china  
[[image: wheel-shape with inset compass rose; very similar to first  
shield. Margins above and below compass rose contain dots; margins to  
left and right have simple character resembling an equal sign with  
triangles above and below]]

[[below wheel:]]  
china  
Ma-cha-pai  
(Ma Jong)

[[Second row, fifth image - elongated, (sack?) that looks similar to an  
upside-down quiver; cord tied from the bottom to the top where there are  
decorative loops]]

[[Start of third row: there is a line above it that separates it from the part  
above]]

[[Third row, first image - coin with inset image of a flower-like sun with a  
smaller flower like sun within it. Most of it except outer border is yellow]]  
[[by bottom right of image]]  
Denarii  
Danari  
[[Underline]] denarn [[/Underline]]  
Denar

[[Third row, second image - Ornate column shape that has a domed  
scepter top on either side, colored dark blue-grey]]

[[by bottom right of image]]  
colonne  
[[Underline]] bastoni [[/Underline]]  
baschtan

[[Third row, third image - Sword, colored dark blue-grey with brown  
handle and yellow cross guard]]

[[Text to right of sword]]  
spadi  
[[Underline]] Spade [[/Underline]]  
spade

[[Third row, fourth image - ornate six-sided goblet, colored yellow]]

[[Text to right of goblet]]  
[[Underline]] coppe [[/underline]], cupi  
kuppe

[[Text to right of third row of symbols]]  
[[Underline]] Italien [[/Underline]]  
Schlesien

[[Fourth row, first image - coin with inset image of a sun shape  
composed of a circle surrounded by thin triangles, with separate rays  
dividing outer margin. Coin is colored yellow. Two simple sketches, of  
an acorn and a diamond shape, are to right of it]]

[[Text below ]]  
oros [[?]] - Dineros  
[[partially underlined]]  
[[strikethrough]] copo [[/strikethrough]]  
Ouros Oiros

[[Fourth row, second image - Wooden club shape with yellow snail-like  
shapes attached, colored red with green base. two simple sketches, of  
upside down hearts on tips of flower stems (spades?), to right of  
wooden club]]

[[Text to right of wooden club]] Bastos  
[[line]]  
pa, paos

[[Fourth row, third image - short sword, colored red with yellow cross  
guard. Two simple sketches located to right of sword are an acorn and a  
plus sign]]

[[Text to right of sword]]  
[[Underline]] Espadas [[/Underline]]  
[[strikethrough]] e [[/strikethrough]] spada

[[fourth row, fourth image - Ornate round goblet with square base,  
colored gold with red inner surface. two simple sketches of hearts to  
right of goblet]]

[[Text to right of goblet]] Copas  
[[line]]  
copo - copas

[[Text near right margin of fourth row]]  
[[Underline]] Spanien [[/Underline]]  
Portugal

[[Faint images along right margin of fourth row - Simple spade shape,  
short sword, and diamond shape consisting of double lined outline, with  
diamond shapes inside the double line]]

~~[[Fifth row, first image]]~~  
[[circular shape with three inscribed circles within the form, and a flower-like shape at center; with caption beneath]]  
rú  
[[ditto for rú]]

[[Fifth row, second image]]  
[[scepter- or club-like shape with small circular details at handle and end of club]]  
(hana)  
b [[word "b" is surrounded on sides and bottom by a square bracket]]

[[Fifth row, third image]]  
[[sword with ornate handle]]  
(Ken)  
is [[word "is" is surrounded on sides and bottom by a square bracket]]

[[Fifth row, third image]]  
[[spherical cup shape with no stem; but with flared top with jagged rim; band of geometric decorative pattern runs across the widest part of the sphere]]  
Kopp  
[[ditto for Kopp]]  
~~[[Fifth row, fourth image]]~~

[[Fifth row, fifth image]]  
[[circle with three swirling comma-shapes inscribed]]  
gur  
[[ditto for gur]]

[[in right hand margin]] Japan  
[[Faint images along right margin: [[word in German, club/clover, goblet with a heart on it]]

[[Sixth row, first image]]  
[[round shape seemingly made of three sections - two half spheres, colored yellow; and one central band of red; detailed hook or circle at bottom of sphere]]  
Schelle

~~[[Sixth row, second image]]~~

[[Sixth row, second image]]  
[[red heart shape, with three green leaves emerging from top, and two roots trailing from tip of heart]]  
Rübe

[[Sixth row, third image]]  
[[acorn shape, with stem and cap at bottom; stem/cap are green, acorn itself is yellow]]  
Eckern

[[Sixth row, fourth image]]  
[[Purple flower shape with green stem/leaves]]

Rose  
[[/strikethrough]]

Deutschland

[[Seventh row, first image]]

[[round yellow shape; with central band of red; detailed hook or circle at top of sphere]]  
Schelle

[[Seventh row, second image]]  
[[ [[elongated, home plate-shaped angular shield]] - flat top and sides, angular bottom; entire shield has diagonal black and white stripes, with thicker black stripe across top right]]  
Schild

[[Seventh row, third image]]  
[[yellow acorn with green cap; cap at bottom]]  
Eichel

[[Seventh row, fourth image]]  
[[Flower shape with five yellow petals and red center]]  
Blume

[[pencil doodle of a heart-shaped leaf with a stem that looks like a cursive "L"]]

Schweiz  
[[bracketed section]]  
[[green leaf shape - like a grape leaf]] auch [[green leaf shape - like an aspen or birch leaf shape]]  
[[red heart, curved shape]] auch [[red heart, angular shape]]  
[[/bracketed section]]

[[Eighth row, first image]]  
[[round shape; yellow at top, central strip of green, red bottom; detailed hooks or circle at top and bottom; decorative detail inscribed at ends and across central strip]]  
Schelle  
[[double line]]  
Bjaelder

[[Eighth row, second image]]  
[[Red heart shape, with lines shading right half of heart]]  
Rot  
[[double line]]  
Hjerter

[[Eighth row, third image]]  
[[acorn shape with the cap at bottom; green stem, red cross-hatched cap, and acorn itself is yellow on left side, and red with stripes on right side]]  
Eichel  
[[double line]]  
Agern

[[Eighth row, fourth image]]  
[[ornate green leaf (grape leaf?), with stem. left half is a normal leaf, but  
right side is darker and vertically striped]]

gras  
[[line]]  
grün  
[[line]]  
Lab  
[[double line]]  
Blade

Deutschland  
[[double line]]  
Dänemark

[[bracketed section]]  
bei einem Magdeburger spiel  
+ [[drawing of the head of a pig, facing left, colored pink]]  
ab 5. Farbe  
als: [[yellow circular bell shape]] auch  
= [[yellow typical church bell shape with open side at bottom]] (ca 1470)  
[/bracketed section]]

[[Ninth row, first image]]  
[[red diamond shape]]  
[[at left, in pencil: Spbg?]]  
[[at right]]  
Eckstein  
[[line]]  
Karo  
carrean (x)

[[Ninth row, second image]]  
[[Angular red heart shape (no curved form)]]  
Kör  
[[line]]  
Hertz  
coeur(1)

[[Ninth row, third shape]]  
[[Black club shape]]  
Kreuz  
[[line]]  
Treff  
trèffe(s)

[[Ninth row, fourth image]]  
[[Black spade shape with curved shape; but outline is over-written in  
gray angular shape, obliterating curves]]  
Spaten  
[[line]]  
Schüppen  
[[line]]  
Pick  
pigne(s)

Frankreich  
[[club shape]] auch = [[black club shape]]

[[Tenth row, first shape]]  
[[red diamond shape, but with each side curved somewhat inward]]  
engl: diamonds  
jap: daia (mondo)  
ital. quadri  
span. cadrillos

[[Tenth row, second image]]  
[[red heart]]  
hearts  
hto  
cori  
corazones

[[Tenth row, third shape]]  
[[black club shape, with smaller gray club shape without stem at right]]  
clubs  
Kurab  
Fiori  
Palos

[[Tenth row, fourth shape]]  
[[black spade shape, with smaller gray spade shape to right]]  
spades  
suppdo  
Picche/cappari  
Picar

Frankreich

[[text at bottom right corner of sheet]]  
[[list of countries with four columns]]  
[[diamond]][[heart]][[club]][[spade]]  
Holl: | Ruyten|Harten|Klaver|Schoppen  
Schwed:|Rter|Hjärter|Klötver|Spader  
Dän:|Rder|Hjerter|Kløver|Spyd  
Lat: |Denarii|corcla|Trifolia|Ligone [[arrow indicating "ligones"  
placement]]

Friedrich "Fritz" Rumpf Notebooks - Set 1  
Transcribed and Reviewed by Digital Volunteers  
Extracted Jul-10-2025 06:19:23





## Smithsonian Institution

*Freer Gallery of Art and Arthur M. Sackler Gallery*

The mission of the Smithsonian is the increase and diffusion of knowledge - shaping the future by preserving our heritage, discovering new knowledge, and sharing our resources with the world. Founded in 1846, the Smithsonian is the world's largest museum and research complex, consisting of 19 museums and galleries, the National Zoological Park, and nine research facilities. Become an active part of our mission through the Transcription Center. Together, we are discovering secrets hidden deep inside our collections that illuminate our history and our world.

Join us!

The Transcription Center: <https://transcription.si.edu>

On Facebook: <https://www.facebook.com/SmithsonianTranscriptionCenter>

On Twitter: [@TranscribeSI](https://twitter.com/TranscribeSI)

Connect with the Smithsonian

Smithsonian Institution: [www.si.edu](http://www.si.edu)

On Facebook: <https://www.facebook.com/Smithsonian>

On Twitter: [@smithsonian](https://twitter.com/smithsonian)